



OPERATING INSTRUCTIONS

Ελληνικά

Calibre Number:  
Kaliber number:  
Kaliber number:  
Koneistonumero:  
Kalibernummer:  
Número de calibre:  
Kalibernummer:  
Αριθμός τύπου μηχανής:  
Kalibre Numarası:

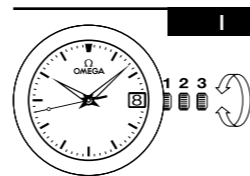
## Contents

Figure Number:  
Figur nummer:  
Figuur nummer:  
Kuvanumero:  
Figurnummer:  
Número de figura:  
Bildnummer:  
Αριθμός εικόνας:  
Şekil Numarası:

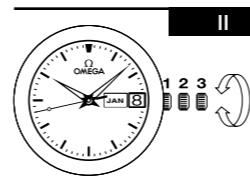
Page:  
Side:  
Pagina:  
Sivu:  
Side:  
Página:  
Sida:  
Σελίδα:  
Sayfa:

A

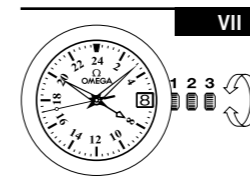
Fig. I-XV  
Fig. I-XV  
Fig. I-XV  
Kuva I-XV  
Fig. I-XV  
Fig. I-XV  
Fig. I-XV  
Eικ. I-XV  
Şek. I-XV



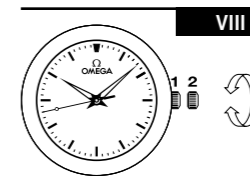
Number of calibres:  
1424, 1532, 2500, 2507, 4561, 4564, 8500,  
8501, 8507, 8508, 8511, 8520, 8521, 8700,  
8701, 8800, 8801, 8900, 8901, 8910



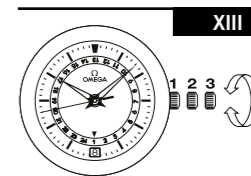
Number of calibres:  
8601, 8611, 8902, 8903



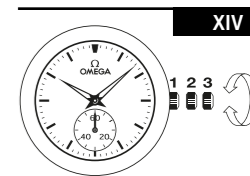
Number of calibres:  
8605, 8615, 8906



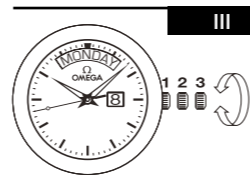
Number of calibres:  
2403, 8421, 8703, 8806, 8807



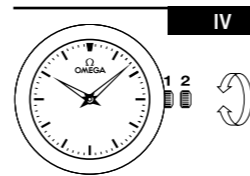
Number of calibres:  
8938, 8939



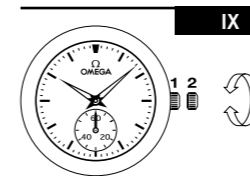
Number of calibres:  
8926, 8927



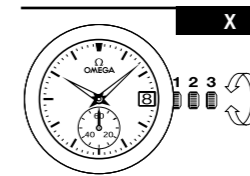
Number of calibres:  
8602, 8612



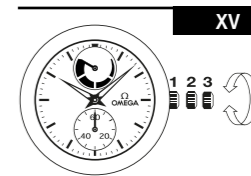
Number of calibres:  
1376, 4061



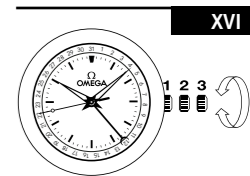
Number of calibres:  
2202, 2211, 8804, 8805



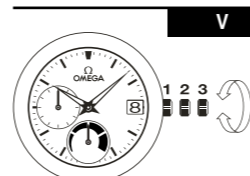
Number of calibres:  
8802, 8803, 8916, 8917



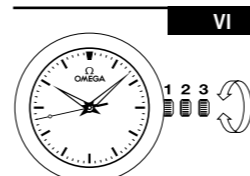
Number of calibres:  
8934, 8935



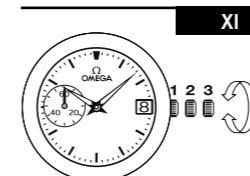
Number of calibres:  
8936



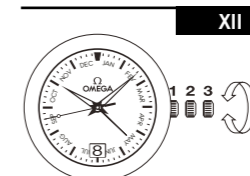
Number of calibres:  
2627, 8810, 8811



Number of calibres:  
8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929



Number of calibres:  
8704, 8705



Number of calibres:  
8922, 8923



Minute counter  
Minut tæller  
Minutenteller  
Minuuttilaskija  
Minutt-teller  
Contador de minutos  
Minutråknare  
Μετρητής λεπτών  
Dakika sayacı



Small seconds  
Lille sekundviser  
Kleine seconden  
Juoksevat sekunnit  
Liten sekundviser  
Contador de segundos pequeno  
Liten sekundvisare  
Μικρός δείκτης δευτερολέπτων  
Küçük saniye



Hour counter  
Time tæller  
Urenteller  
Tunttilaskija  
Time-teller  
Contador de horas  
Timråknare  
Μετρητής ωρών  
Saat sayacı



Chronograph seconds  
Kronograf sekundviser  
Chronograafseconden  
Ajanmittaussekunnit  
Sekundviser for kronografen  
Segundos do cronógrafo  
Kronografsekund  
Δείκτης δευτερολέπτων  
χρονογράφου  
Kronograf saniyesi



Day counter  
Dato indikator  
Dagenteller  
Päivälaskija  
Dag-teller  
Contador de dias  
Dagråknare  
Μετρητής ημερών  
Gün sayacı



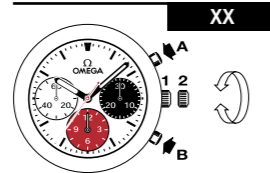
GMT hand  
GMT viser  
GMT-wijzer  
GMT-osoitin  
GMT-viser  
Ponteiro GMT  
GMT-visare  
Δείκτης GMT  
GMT ibresi



Hours and minutes counter  
Time- og minuttæller  
Minuten- en urenteller  
Tunti- ja minuuttilaskija  
Time- og minutteller  
Contador de horas e minutos  
Tim- och minutråknare  
Μετρητής ωρών και λεπτών  
Saat ve dakika sayacı

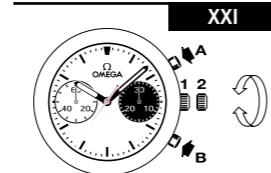


Date hand  
Datoviser  
Datumwijzer  
Päivämääräosoitin  
Datoviser  
Ponteiro de data  
Datumvisare  
Δείκτης ημερομηνίας  
Tarih ibresi



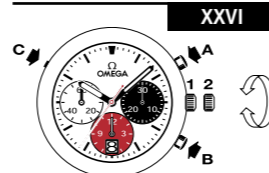
XX

Number of calibres:  
321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201,  
3861, 3869



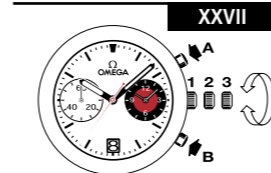
XXI

Number of calibres:  
3203



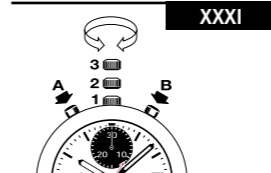
XXVI

Number of calibres:  
3330



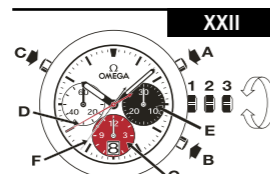
XXVII

Number of calibres:  
9300, 9301, 9900, 9901, 9906, 9920



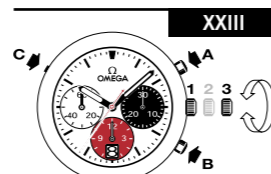
XXXI

Number of calibres:  
3113



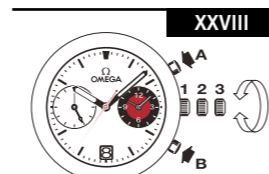
XXII

Number of calibres:  
3612



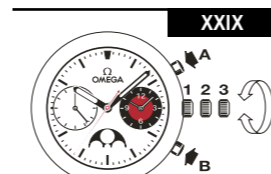
XXIII

Number of calibres:  
3604



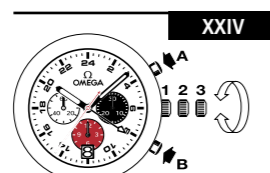
XXVIII

Number of calibres:  
9605, 9615



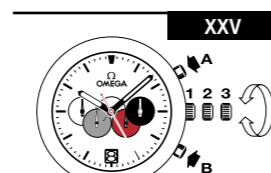
XXIX

Number of calibres:  
9904, 9905, 9914



XXIV

Number of calibres:  
3603



XXV

Number of calibres:  
3888



XXX

Number of calibres:  
9908, 9909



B

Fig. XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Kuva XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Eik. XX-XXXI  
Şek. XX-XXXI

**1**
**Εισαγωγή**

- Ειδικές συστάσεις / Περιβαλλοντολογική προστασία. . . . . 346
- Δερμάτινα λουράκια / Αντινακλαστική κατεργασία / Βιδωτή κορώνα . . . . . 349
- Διεθνής εγγύηση της OMEGA . . . . . 350

**2**
**Οδηγίες λειτουργίας**

- **Ρολόι Quartz**  
Τύπ. Μηχ.: 1376, 1532, 4061, 4561, 4564 . . . . . 352  
1424 . . . . . 353
- **Ρολόι με χειροκίνητο & αυτόματο κούρδισμα**  
Τύπ. Μηχ.: 8400, 8401, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910, 8912, 8913, 8916, 8917, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934, 8935, 8936. . . . . 354  
8601, 8611, 8902, 8903, 8922, 8923. . . . . 356  
8602, 8612. . . . . 357  
2500, 2507, 2627, 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705, 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811. . . . . 358  
2202, 2211, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806, 8807 . . . . . 359
- **Κουρδιστός χρονογράφος**  
Τύπ. Μηχ.: 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, 3203, 3861, 3869 . . . . . 360  
9906, 9908, 9909 . . . . . 362
- **Αυτόματος χρονογράφος**  
Τύπ. Μηχ.: 3330 . . . . . 363  
Τύπ. Μηχ.: 3113, 3304, 3888. . . . . 364  
9300, 9301, 9900, 9901, 9920. . . . . 366
- **Αυτόματος χρονογράφος με φάση σελήνης**  
Τύπ. Μηχ.: 9904, 9905 . . . . . 367
- **Χειροκίνητος χρονογράφος με φάση σελήνης**  
Τύπ. Μηχ.: 9914 . . . . . 368
- **Αυτόματος χρονογράφος δεκάτων δευτερολέπτου**  
Τύπ. Μηχ.: 3612 . . . . . 369
- **GMT, Worldtimer, Χρονογράφος GMT**  
Τύπ. Μηχ.: 3603, 8605, 8615, 8906, 8938, 8939, 9605, 9615. . . . . 371

**3**
**Ειδικές ενότητες / Γενικές πληροφορίες**

- Χρονόμετρο / Master Chronometer / 15.000 gauss . . . . . 374
- Θερμοαντισταθμιζόμενο Quartz. . . . . 375
- Βαλβίδα εξαγωγής ηλίου . . . . . 376
- Κλίμακες μετρήσεων . . . . . 378
- Αγκράφες και κουμπώματα. . . . . 381
- Στεφάνη και κορώνα Plotprof. . . . . 387
- Κορώνα Bullhead / Αναδιπλούμενη κορώνα . . . . . 388
- CHRONO LOCK / Σύστημα γρήγορης αντικατάστασης μπρασελέ . . . . . 389
- Εικονογράμματα . . . . . 391

**Τι πρέπει να κάνω για να εξασφαλίσω ότι το ρολόι OMEGA που κατέχω θα λειτουργεί άψογα για πολλά χρόνια;**

**Μαγνητικά πεδία:** Μην τοποθετείτε το ρολόι σας επάνω σε μαγνήτες, ηχεία, ψυγεία, θήκες iPad ή άλλης ταμπλέτας καθώς παράγουν ισχυρά μαγνητικά πεδία που μπορούν να διαταράξουν τη λειτουργία του ρολογιού σας. Τα ρολόγια Master Co-Axial ή Master Chronometer δεν θα επηρεαστούν από τα μαγνητικά πεδία μέχρι 15.000 gauss (1,5 tesla).

**Κολύμπι στη θάλασσα:** Ξεπλένετε πάντα το ρολόι σας με ζεστό νερό, μετά το κολύμπι στη θάλασσα.

**Καταπονήσεις:** Αποφύγετε τη θερμική καταπόνηση και τις καταπονήσεις (χτυπήματα) γενικότερα.

**Κορώνα:** Σπρώχνετε πάντα την κορώνα προς τα πίσω (θέση 1), προκειμένου να αποτραπεί η διείδυση του νερού στον μηχανισμό.

**Βιδωτή κορώνα:** Βεβαιωθείτε πάντα ότι η κορώνα είναι καλά βιδωμένη, προκειμένου να αποτραπεί η διείδυση του νερού στον μηχανισμό.

**Καθαρισμός:** Για να καθαρίσετε τα μεταλλικά μπρασελέ, τα μπρασελέ από καουτσούκ και τις αδιάβροχες κάσες, χρησιμοποιήστε μία οδοντόβουρτσα και σαπούνι διαλυμένο σε νερό. Σκουπίστε με ένα μαλακό πανί.

**Χημικά προϊόντα:** Αποφύγετε την άμεση επαφή με διαλυτικά, απορρυπαντικά, αρώματα, καλλυντικά, εντομοαπωθητικά, κ.λπ., καθώς μπορεί να προκαλέσουν φθορά στο μπρασελέ, στην κάσα ή στους μεταλλικούς συνδέσμους.

**Θερμοκρασία:** Αποφύγετε την έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες (υψηλότερες από 60°C ή 140°F και χαμηλότερες από 0°C ή 32°F) ή σε υπερβολικά απότομες εναλλαγές της θερμοκρασίας.

**Υδατοστεγανότητα:** Η υδατοστεγανότητα δεν μπορεί να εξασφαλιστεί μόνιμα. Μπορεί να επηρεαστεί κυρίως από την παλαιώση των φλαντζών ή από τυχαία καταπόνηση της κορώνας. Συνιστάται ο έλεγχος της υδατοστεγανότητας του ρολογιού σας μία φορά ετησίως από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της OMEGA.

**Κουμπιά χρονογράφου:** Μην λειτουργείτε τα κουμπιά του χρονογράφου κάτω από την επιφάνεια του νερού για να αποφευχθεί ο κίνδυνος εισχώρησης νερού στον μηχανισμό. Εξαιρούνται τα μοντέλα Seamaster Diver 300M

και Planet Ocean 600M που έχουν κουμπιά που λειτουργούν κάτω από την επιφάνεια του νερού.

**Τι είναι τα χρονικά διαστήματα σέρβις;**

Όπως κάθε όργανο ακριβείας, ένα ρολόι απαιτεί τακτικό σέρβις προκειμένου να εξασφαλιστεί η άψογη λειτουργία του. Δεν μπορούμε να υποδείξουμε τη συχνότητα αυτών των εργασιών σέρβις, εφόσον εξαρτάται αποκλειστικά από το μοντέλο, το κλίμα και την ιδιαίτερη φροντίδα του ρολογιού από τον κάτοχό του. Σύμφωνα με τον γενικό κανόνα, ένα ρολόι πρέπει να υπόκειται σε σέρβις κάθε 5 έως 8 χρόνια, αναλόγως των συνθηκών χρήσης του.

**Με ποιον πρέπει να επικοινωνήσω για την παροχή υπηρεσιών σέρβις ή την αντικατάσταση της μπαταρίας;**

Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της OMEGA ή με έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο λιανικής για προϊόντα OMEGA. Αυτοί οι συνεργάτες διαθέτουν τα εργαλεία και τον εξοπλισμό που απαιτούνται για την εκτέλεση των σχετικών εργασιών, καθώς και για τη διενέργεια των απαραίτητων ελέγχων σε επαγγελματικό επίπεδο. Επιπλέον, αυτοί οι συνεργάτες μπορούν να εγγυηθούν την εκτέλεση των εργασιών σύμφωνα με τα αυστηρά πρότυπα ποιότητας της OMEGA.

Μια μπαταρία που έχει αποφορτιστεί πρέπει να αντικατασταθεί όσο πιο γρήγορα γίνεται, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος εκκένωσης υγρών και ενδεχόμενη βλάβη του μηχανισμού του ρολογιού. Ο τύπος της μπαταρίας ορίζεται στην εγγύηση που δίνεται συνοδευτικά με το ρολόι σας.

**Σημαντικές πληροφορίες για τις επίπεδες μπαταρίες λιθίου και τις επίπεδες μπαταρίες χωρίς λιθίο:**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ**

Η κατάποση μπορεί να οδηγήσει σε χημικά εγκαύματα, διάρρηξη μαλακών ιστών και θάνατο. Μπορεί να εμφανιστούν σοβαρά εγκαύματα εντός δύο ωρών από την κατάποση. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

## Περισυλλογή και διαχείριση των ρολογιών quartz\*



Το παρόν σύμβολο δείχνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απομακρύνεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να επιστρέφεται σε ένα τοπικό εξουσιοδοτημένο φορέα περισυλλογής. Ακολουθώντας αυτή τη διαδικασία θα συνεισφέρετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.



\* Ισχύει για τα κράτη-Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε χώρες με την αντίστοιχη νομοθεσία.

Η OMEGA σας συνιστά να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα για να διατηρήσετε το δερμάτινο λουράκι του ρολογιού σας σε καλή κατάσταση όσο το δυνατόν περισσότερο:

- Αποφεύγετε την επαφή με το νερό και την υγρασία για να αποφευχθεί η αλλοίωση του χρώματος και η παραμόρφωση στο λουράκι.
- Αποφεύγετε την παρατεταμένη έκθεση στο φως του ήλιου για να αποφευχθεί ο αποχρωματισμός του.
- Μην ξεχνάτε ότι το λουράκι δεν είναι αδιάβροχο! Συνεπώς αποφεύγετε την επαφή με λιπαρές ουσίες και καλλυντικά.
- Αν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα με το δερμάτινο λουράκι σας, απευθυνθείτε στον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της OMEGA.



Η αντιανακλαστική κατεργασία στις δύο πλευρές του κρυστάλλου σαφείρου βελτιώνει την ορατότητα της πλάκας του ρολογιού. Η φθορά λόγω χρήσης μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την εμφάνιση σημαδιών. Αυτό θεωρείται φυσιολογικό και επομένως δεν καλύπτεται από την εγγύηση.



Ορισμένα ρολόγια διαθέτουν βιδωτή κορώνα, η οποία δεν θα πρέπει να είναι βιδωμένη πριν από τη χρήση. Μετά την χρήση, ωθήστε την κορώνα στη θέση 1, έπειτα πιέστε και βιδώστε ξανά (υδατοστεγανότητα).

OMEGA SA\*, για όλα τα ρολόγια OMEGA\* που αγοράστηκαν από την 1η Ιουλίου 2018 και έπειτα, σας παραχωρεί εγγύηση εξήντα (60) μηνών από την ημερομηνία αγοράς υπό τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα εγγύηση.

Η διεθνής εγγύηση OMEGA καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και στην κατασκευή που υπάρχουν κατά την παράδοση του ρολογιού OMEGA που έχει αγοραστεί («ελαττώματα»). Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ μόνο εάν το πιστοποιητικό εγγύησης φέρει ημερομηνία, έχει ολοκληρωθεί πλήρως και ορθά και έχει σφραγισθεί από εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο της OMEGA («έγκυρο πιστοποιητικό εγγύησης»).

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης και εφόσον προσκομίσετε έγκυρο πιστοποιητικό εγγύησης, δικαιούστε επισκευή οποιοδήποτε ελαττώματος χωρίς χρέωση. Σε περίπτωση που η φυσιολογική κατάσταση χρήσης του ρολογιού OMEGA δεν μπορεί να αποκατασταθεί με επισκευή, η OMEGA SA δεσμεύεται να το αντικαταστήσει με ένα πανομοιότυπο ρολόι OMEGA ή με κάποιο που έχει παρόμοια χαρακτηριστικά. Για όλα τα ρολόγια που αγοράστηκαν από την 1η Ιουλίου 2018 και έπειτα, η εγγύηση αντικατάστασης του ρολογιού λήγει σε εξήντα (60) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του αντικατασταθέντος ρολογιού.

#### Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν καλύπτει τα ακόλουθα:

- τη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας.
- τη φυσιολογική φθορά και γήρανση (π.χ. ραγισμένο κρύσταλλο, αλλοίωση του χρώματος ή/και του υλικού των μη μεταλλικών λουριών και αλυσίδων, όπως δέρμα, ύφασμα, πλαστικό).
- οποιαδήποτε ζημιά σε οποιοδήποτε μέρος του ρολογιού που να προκύπτει από μη φυσιολογική/καταχρηστική χρήση, έλλειψη φροντίδας, αμέλεια, ατυχήματα (χτύπημα, χάραξη, πρόσκρουση, σπασμένο κρύσταλλο, κ.λπ.), εσφαλμένη χρήση του ρολογιού και μη τήρηση των οδηγιών χρήσης που παρέχονται από την OMEGASA.
- τις οποιοδήποτε έμμεσες ή συνεπαγόμενες ζημιές οποιοδήποτε είδους που να προκύπτουν από π.χ. τη χρήση, τη μη λειτουργία, τα ελαττώματα ή την ανακρίβεια του ρολογιού OMEGA.

- τα ρολόγια OMEGA που έχουν περάσει στα χέρια μη εξουσιοδοτημένων προσώπων (π.χ. για αντικατάσταση μπαταρίας, σέρβις ή επιδιόρθωση βλάβης) ή τα οποία έχουν επαναφερθεί στην αρχική τους κατάσταση, εκτός του ελέγχου της OMEGASA.

Οποιαδήποτε περαιτέρω αξίωση έναντι της OMEGASA, π.χ. για ζημιές εκτός από αυτές που περιγράφονται στην πιο πάνω εγγύηση, αποκλείεται ρητώς, εκτός από την περίπτωση κατά την οποία ο αγοραστής έχει υποχρεωτικά καταστατικά δικαιώματα έναντι του κατασκευαστή.

Η ως άνω εγγύηση του κατασκευαστή:

- είναι ανεξάρτητη από οποιαδήποτε εγγύηση που ενδεχομένως να δοθεί από τον πωλητή, για την οποία ο πωλητής φέρει την αποκλειστική ευθύνη.
- δεν επηρεάζει τα δικαιώματα του αγοραστή έναντι του πωλητή ούτε οποιαδήποτε άλλα επιβεβλημένα καταστατικά δικαιώματα που ενδεχομένως να έχει ο αγοραστής έναντι του πωλητή.

Το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της OMEGA διασφαλίζει την άψογη διατήρηση του ρολογιού OMEGA. Εάν θέλετε να εξετάσει το ρολόι σας κάποιος ειδικός, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο λιανικής για προϊόντα OMEGA ή σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης της OMEGA που μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα της OMEGA: μπορούν να εγγυηθούν την παροχή υπηρεσιών που θα είναι σύμφωνες με τα πρότυπα της OMEGASA.

\* OMEGASA  
Rue Jakob-Stämpfli 96  
CH-2502 Bienne

Τα σήματα OMEGA® και  είναι σήματα κατατεθέντα

**Τύπ. Μηχ. 1376, 4061 (Εικ. IV)**

Η κορώνα έχει 2 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα εγγυάται ότι το ρολόι παραμένει αδιάβροχο.
2. **Ρύθμιση της ώρας:** Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2, γυρίστε την προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Πιέστε την κορώνα πάλι στη θέση 1.

**Τύπ. Μηχ. 1532, 4561, 4564 (Εικ. I)**

Η κορώνα έχει 3 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα εγγυάται ότι το ρολόι παραμένει αδιάβροχο.
2. **Ρύθμιση της ημερομηνίας:** Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2, γυρίστε την προς τα εμπρός ή προς τα πίσω και στη συνέχεια πιέστε πάλι την κορώνα στη θέση 1.
3. **Ρύθμιση της ώρας:** Τραβήξτε έξω την κορώνα στη θέση 3. Ο δείκτης των δευτερολέπτων θα σταματήσει. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο συγχρονισμός των δευτερολέπτων μπορεί να γίνει πιέζοντας και πάλι την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

**Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας:**

Ο δείκτης των δευτερολέπτων μετακινείται ανά διαστήματα 4 δευτερολέπτων για να σημαίνει ότι η μπαταρία έχει αποφορτιστεί. Το ρολόι θα συνεχίσει να λειτουργεί για αρκετές ημέρες ακόμη, ωστόσο η μπαταρία θα πρέπει να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί από κάποιον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της OMEGA το συντομότερο δυνατό.

**Τύπ. Μηχ. 1424 (Εικ. I)**

Η κορώνα έχει 3 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα εγγυάται ότι το ρολόι παραμένει αδιάβροχο.
2. **Ζώνη ώρας και Ρύθμιση της ημερομηνίας:** Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2 και, γυρίστε την προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο ωροδείκτης αρχίζει να κινείται προς τα εμπρός ή προς τα πίσω σε διαστήματα της μίας ώρας. Η ημερομηνία μπορεί να ρυθμιστεί προς τα εμπρός ή προς τα πίσω μετακινώντας τον ωροδείκτη αντιστοίχως μετά τα μεσάνυχτα. Πιέστε την κορώνα πάλι στη θέση 1.
3. **Ρύθμιση της ώρας:** Τραβήξτε έξω την κορώνα στη θέση 3. Ο δείκτης των δευτερολέπτων θα σταματήσει. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο συγχρονισμός των δευτερολέπτων μπορεί να γίνει πιέζοντας και πάλι την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

**Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας:**

Ο δείκτης των δευτερολέπτων μετακινείται ανά διαστήματα 4 δευτερολέπτων για να σημαίνει ότι η μπαταρία έχει αποφορτιστεί. Το ρολόι θα συνεχίσει να λειτουργεί για αρκετές ημέρες ακόμη, ωστόσο η μπαταρία θα πρέπει να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί από κάποιον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της OMEGA το συντομότερο δυνατό.



**Τύπ. Μηχ. 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910** (Εικ. I)

**Τύπ. Μηχ. 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929** (Εικ. VI)

**Τύπ. Μηχ. 8916, 8917** (Εικ. X)

**Τύπ. Μηχ. 8926, 8927** (Εικ. XIV)

**Τύπ. Μηχ. 8934, 8935** (Εικ. XV)

**Τύπ. Μηχ. 8936** (Εικ. XVI)

Η κορώνα έχει 3 θέσεις:

- Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα εγγυάται ότι το ρολόι παραμένει αδιάβροχο.

**Περιστασιακό κούρδισμα:** Αν το ρολόι δεν έχει φορευθεί για 60 ώρες (72 ώρες, τύπ. μηχ. 8910, 8928, 8929) ή και περισσότερο, κουρδίστε το ρολόι γυρίζοντας την κορώνα στη θέση 1.

**Τύπ. μηχ. 8511, 8910, 8926, 8927, 8928 και 8929 - χειροκίνητο κούρδισμα:** Κούρδισμα: Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός έως ότου σταματήσει (ΜΗΝ ΠΙΕΖΕΤΕ).

**Τύπ. Μηχ. 8934 και 8935 - χειροκίνητο κούρδισμα:** Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός έως ότου ο δείκτης αποθέματος ενέργειας δείχνει στην τελική δυνατή θέση.

- Ζώνη ώρας και Ρύθμιση της ημερομηνίας:** Τραβήξτε την κορώνα στη θέση 2. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή πίσω, ο ωροδείκτης θα προχωρά ανά διαστήματα της 1 ώρας εμπρός ή πίσω. Ρυθμίστε την ημερομηνία προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Η ημερομηνία αλλάζει κάθε 24 ώρες. Τοποθετήστε ξανά την κορώνα στη θέση 1.

**Παρατήρηση:** οι τύποι μηχανής 8400, 8401, 8912, 8913, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934 και 8935 δεν διαθέτουν ένδειξη ημερομηνίας.

- △ **Προσοχή:** Κατά τη ρύθμιση της ζώνης ώρας ή της ημερομηνίας προς τα πίσω, θα πρέπει να φτάσετε τον ωροδείκτη απαραίτητα μέχρι την ώρα 7 για να είναι σωστή η ημερομηνία.

- Ρύθμιση της ώρας:** Ώρες – λεπτά – δευτερόλεπτα. Τραβήξτε την κορώνα στη θέση 3, ο δείκτης των δευτερολέπτων σταματά. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή πίσω. Συγχρονίστε τα δευτερόλεπτα πιέζοντας την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

### Τύπ. Μηχ. 8934 και 8935 - Δείκτης αποθέματος ενέργειας:

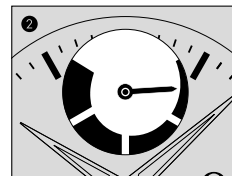
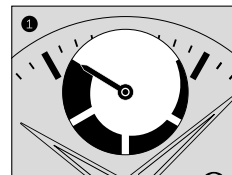
(Δείκτης στις 12)

Όταν το ρολόι είναι τελείως κουρδισμένο, ο δείκτης αποθέματος ενέργειας δείχνει στην τελική δυνατή θέση (εικ. 1).

Με την πάροδο του χρόνου, ο δείκτης αποθέματος ενέργειας μετακινείται σταδιακά αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Όταν ο δείκτης αποθέματος ενέργειας δείχνει στο τελευταίο τέταρτο (εικ. 1), τότε το απόθεμα ενέργειας του ρολογιού είναι χαμηλό. Σε αυτήν την περίπτωση το ρολόι θα πρέπει να κουρδίσει με το χέρι για να μην σταματήσει.

Κατά το κούρδισμα με το χέρι (κορώνα στη θέση 1) ο δείκτης αποθέματος ενέργειας μετακινείται με τη φορά των δεικτών του ρολογιού.



**Τύπ. Μηχ. 8601, 8611, 8902, 8903 (Εικ. II)****Τύπ. Μηχ. 8922, 8923 (Εικ. XII)**

Η κορώνα έχει 3 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα εγγυάται ότι το ρολόι παραμένει αδιάβροχο.

**Περιστασιακό κούρδισμα:** Αν το ρολόι δεν έχει φορευθεί για 55 ή περισσότερες ώρες, κουρδίστε το ρολόι γυρίζοντας την κορώνα στη θέση 1.

2. **Ετήσιο ημερολόγιο:** Τραβήξτε την κορώνα στη θέση 2. Στρίψτε την κορώνα μπροστά για να αλλάξετε την ημερομηνία ή προς τα πίσω για να αλλάξετε τον μήνα. Ξαναπιέστε την κορώνα στη θέση 1.

**Παρατήρηση:** Την επομένη της 28<sup>ης</sup> ή 29<sup>ης</sup> Φεβρουαρίου (εάν το έτος είναι δίσεκτο), πρέπει να γίνει διόρθωση κατά 1 ή 2 ημέρες (κορώνα στη θέση 2). Ιδανικά, η ρύθμιση της ημερομηνίας πρέπει να γίνεται μετά τη ρύθμιση της ώρας. Κατά τη ρύθμιση της ημερομηνίας μεταξύ 12 μ.μ. και 10 π.μ., η πίεση που χρειάζεται την πρώτη φορά είναι αρκετά μεγαλύτερη από ό,τι τις επόμενες.

- △ **Προσοχή:** Μην βγαίνετε από τη λειτουργία ρύθμισης, εφόσον οι ενδείξεις (ημερομηνία και μήνας) δεν βρίσκονται στο κέντρο των παραθύρων.

**Τύπ. Μηχ. 8922, 8923:** Μην βγαίνετε από τη λειτουργία ρύθμισης, εφόσον η ένδειξη ημερομηνίας δεν βρίσκεται στο κέντρο του παραθύρου και ο δείκτης του μήνα δεν βρίσκεται στο κέντρο της ένδειξης του μήνα.

3. **Ρύθμιση της ώρας:** Ωρες – λεπτά – δευτερόλεπτα. Τραβήξτε την κορώνα στη θέση 3, ο δείκτης των δευτερολέπτων σταματά. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Συγχρονίστε τα δευτερόλεπτα πιέζοντας την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

- △ **Προσοχή:** Κατά τη διόρθωση της ημερομηνίας προς τα πίσω στη λειτουργία ρύθμισης της ώρας, θα πρέπει να φτάσετε τον ωροδείκτη απαραίτητα μέχρι την ώρα 12 μ.μ. για να είναι σωστή η ημερομηνία.

**Τύπ. Μηχ. 8602, 8612 (Εικ. III)**

Η κορώνα έχει 3 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα εγγυάται ότι το ρολόι παραμένει αδιάβροχο.

**Περιστασιακό κούρδισμα:** Αν το ρολόι δεν έχει φορευθεί για 55 ή περισσότερες ώρες, κουρδίστε το ρολόι γυρίζοντας την κορώνα στη θέση 1.

2. **Ρύθμιση της ημέρας και της ημερομηνίας:** Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός για να αλλάξετε την ημερομηνία ή προς τα πίσω για να αλλάξετε την ημέρα. Πιέστε την κορώνα πάλι στη θέση 1.

- △ **Προσοχή:** Μην βγαίνετε από τη λειτουργία ρύθμισης, εφόσον οι ενδείξεις (ημερομηνία και μήνας) δεν βρίσκονται ακριβώς στο κέντρο των παραθύρων.

3. **Ρύθμιση της ώρας:** Ωρες – λεπτά – δευτερόλεπτα. Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 3. Ο δείκτης των δευτερολέπτων θα σταματήσει. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο συγχρονισμός των δευτερολέπτων μπορεί να γίνει πιέζοντας την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

- △ **Προσοχή:** Εφόσον ρυθμιστεί η ώρα και η ημερομηνία προς τα πίσω στη λειτουργία ρύθμισης της ώρας, είναι απαραίτητο να επανέλθετε έως τις 2 μ.μ., προκειμένου να οριστικοποιηθεί η αλλαγή της ημέρας και της ημερομηνίας.

**Τύπ. Μηχ. 2500, 2507, 8520, 8521, 8700, 8701, (Εικ. I)  
8800, 8801**

**Τύπ. Μηχ. 2627, 8810, 8811 (Εικ. V)**

**Τύπ. Μηχ. 8802, 8803 (Εικ. X)**

**Τύπ. Μηχ. 8704, 8705 (Εικ. XI)**

Η κορώνα έχει 3 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα εγγυάται ότι το ρολόι παραμένει αδιάβροχο.

**Περιστασιακό κούρδισμα:** Αν το ρολόι δεν έχει φορευθεί για 48 ώρες (55 ώρες, τύπ. μηχ. 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 και 50 ώρες τύπ. μηχ. 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705) ή περισσότερες ώρες, κουρδίστε το ρολόι γυρίζοντας την κορώνα στη θέση 1.

2. **Ρύθμιση της ημερομηνίας:** Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2, γυρίστε την προς τα πίσω (προς τα εμπρός για τους τύπ. μηχ. 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 και 8705) και πιέστε την πάλι στη θέση 1.

△ **Προσοχή:** Δεν συνιστάται η ρύθμιση της ημερομηνίας μεταξύ 8 μ.μ. και 2 π.μ.

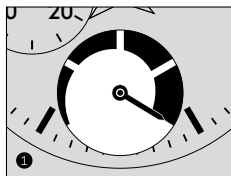
3. **Ρύθμιση της ώρας:** Ώρες – λεπτά – δευτερόλεπτα. Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 3. Ο δείκτης των δευτερολέπτων θα σταματήσει. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο συγχρονισμός των δευτερολέπτων μπορεί να γίνει πιέζοντας την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

**Τύποι μηχανής 2627, 8810 και 8811 -  
Ένδειξη αποθέματος ενέργειας:**

(Ένδειξη στη θέση 6)

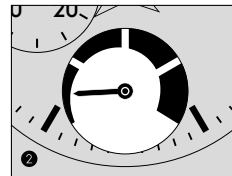
Όταν το ρολόι είναι τελείως κουρδισμένο, ο δείκτης αποθέματος ενέργειας δείχνει στην τελική δυνατή θέση (εικ. 1).

Αν το ρολόι δεν φοριέται ή κατά τη διάρκεια περιόδων μειωμένης δραστηριότητας, ο δείκτης αποθέματος ενέργειας μετακινείται



σταδιακά αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Όταν ο δείκτης αποθέματος ενέργειας δείχνει στο τελευταίο τέταρτο (εικ. 1), τότε το απόθεμα ενέργειας του ρολογιού είναι χαμηλό. Σε αυτήν την περίπτωση το ρολόι θα πρέπει να φορευθεί ή να κουρδιστεί με το χέρι για να μην σταματήσει.



Κατά το κούρδισμα με το χέρι (κορώνα στη θέση 1) ή όταν το φοράτε (αυτόματο κούρδισμα) ο δείκτης αποθέματος ενέργειας μετακινείται με τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

**Τύπ. Μηχ. 2202, 2211, 8804, 8805 (Εικ. IX)**

**Τύπ. Μηχ. 2403, 8421, 8703, 8806, 8807 (Εικ. VIII)**

Η κορώνα έχει 2 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα εγγυάται ότι το ρολόι παραμένει αδιάβροχο.

**Περιστασιακό κούρδισμα:** Αν το ρολόι δεν έχει φορευθεί για 44 ώρες (50 ώρες, τύπ. μηχ. 8421, 8703, 53 ώρες, τύπ. μηχ. 2211 και 55 ώρες τύπ. μηχ. 8804, 8805, 8806, 8807) ή περισσότερες ώρες, κουρδίστε το ρολόι γυρίζοντας την κορώνα στη θέση 1.

**Τύπος μηχανής 2211 - χειροκίνητο κούρδισμα:** Κούρδισμα: Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός έως ότου σταματήσει (ΜΗΝ ΠΙΕΖΕΤΕ).

2. **Ρύθμιση της ώρας:** Ώρες – λεπτά. Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω απευθείας στη θέση 2. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Πιέστε την πάλι στη θέση 1.

**Τύπ. Μηχ. 2202, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806 και 8807:** Συγχρονίστε τα δευτερόλεπτα πιέζοντας τη στεφάνη πίσω στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

Τύπ. Μηχ. 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, (Εικ. XX)  
3861, 3869

Τύπ. Μηχ. 3203 (Εικ. XXI)

#### Λειτουργίες ρολογιού:

Η κορώνα έχει 2 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί επάνω στην κάσα, η κορώνα καθιστά το ρολόι αδιάβροχο.

**Κούρδισμα:** Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός έως ότου σταματήσει (ΜΗΝ ΠΙΕΖΕΤΕ).

**Σημείωση:** Αποφύγετε να κουρδίζετε το ρολόι σας άσκοπα. Για ένα ρολόι το οποίο φοράτε, αρκεί ένα μόνο κούρδισμα την ημέρα για να λειτουργεί σωστά.

2. **Ρύθμιση της ώρας:** Ώρες – λεπτά – δευτερόλεπτα. Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο συγχρονισμός των δευτερολέπτων μπορεί να γίνει πιέζοντας και πάλι την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

**Σημείωση:** Οι τύποι μηχανών 321, 1861, 1863, 1865 και 1869 δεν διαθέτουν μηχανισμό ο οποίος σταματά τη μηχανή. Επομένως, δεν είναι δυνατός ο συγχρονισμός του ρολογιού ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

#### Λειτουργίες χρονογράφου:

- **Μπουτόν Α:** Έναρξη – λήξη, έναρξη – λήξη κ.λπ. Χρονομέτρηση με ακρίβεια 1/5ου του δευτερολέπτου έως και 12 ώρες για τον τύπο μηχανής 321.

Χρονομέτρηση με ακρίβεια 1/60 του δευτερολέπτου για έως και 12 ώρες για τους τύπους μηχανών 1861, 1863, 1865, 1869, 3861 και 3869.

Χρονομέτρηση με ακρίβεια 1/8<sup>ου</sup> του δευτερολέπτου για διάρκεια 30 λεπτών για τον τύπο μηχανής 3203.

Χρονομέτρηση με ακρίβεια 1/8<sup>ου</sup> του δευτερολέπτου για έως και 12 ώρες για τον τύπο μηχανής 3201.

- **Μπουτόν Β:** Μηδενισμός (μετά από διακοπή).

**Σημείωση:** Η λειτουργία μηδενισμού πρέπει να πραγματοποιείται μόνο αφού έχει σταματήσει ο χρονογράφος. Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να πιέσετε ταυτόχρονα τα 2 μπουτόν (Α και Β) του χρονογράφου (τύπος μηχανής 3201).

**Τύπ. Μηχ. 9906 (Εικ. XXVII)**

**Τύπ. Μηχ. 9908, 9909 (Εικ. XXX)**

#### Λειτουργίες ρολογιού:

Η κορώνα έχει 3 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα εγγυάται ότι το ρολόι παραμένει αδιάβροχο.

**Κούρδισμα:** Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός έως ότου σταματήσει (ΜΗΝ ΠΙΕΖΕΤΕ).

**Σημείωση:** Αποφύγετε να κουρδίζετε το ρολόι σας άσκοπα. Για ένα ρολόι το οποίο φοράτε, αρκεί ένα μόνο κούρδισμα την ημέρα για να λειτουργεί σωστά.

2. **Ρύθμιση της ζώνης ώρας και της ημερομηνίας:** Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο δείκτης των ωρών κινείται προς τα εμπρός ή προς τα πίσω σε διαστήματα 1 ώρας. Η ημερομηνία κινείται προς τα εμπρός ή προς τα πίσω κάθε φορά που ο δείκτης των ωρών περνάει τα μεσάνυχτα. Πιέστε την κορώνα στη θέση 1.

**Σημείωση:** οι τύποι μηχανών 9908 και 9909 δεν διαθέτουν ένδειξη ημερομηνίας.

- △ **Προσοχή:** κατά την αλλαγή της ζώνης ώρας ή της ημερομηνίας προς τα πίσω, πρέπει να μετακινήσετε τον δείκτη των ωρών προς τα πίσω μετά τις 7 μ.μ. για να διασφαλίσετε την αλλαγή της ημερομηνίας.

3. **Ρύθμιση της ώρας:** Ώρες – λεπτά – δευτερόλεπτα. Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 3. Ο δείκτης των δευτερολέπτων θα σταματήσει. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο συγχρονισμός των δευτερολέπτων μπορεί να γίνει πιέζοντας την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

#### Λειτουργίες χρονογράφου:

- **Μπουτόν Α:** Εναρξη – διακοπή, έναρξη – διακοπή, κ.λπ. Χρονομέτρηση με ακρίβεια 1/80 του δευτερολέπτου για έως και 12 ώρες.
- **Μπουτόν Β:** Μηδενισμός (μετά από παύση).

**Τύπ. Μηχ. 3330 (Εικ. XXVI)**

#### Λειτουργίες ρολογιού:

Η κορώνα έχει 2 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα καθιστά το ρολόι αδιάβροχο.

**Περιστασιακό κούρδισμα:** Αν το ρολόι δεν έχει φορευθεί για 52 ώρες ή και περισσότερο, κουρδίστε το ρολόι έχοντας την κορώνα στη θέση 1.

2. **Ρύθμιση της ώρας:** Ώρες – λεπτά – δευτερόλεπτα. Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2. Ο δείκτης των δευτερολέπτων θα σταματήσει. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο συγχρονισμός των δευτερολέπτων μπορεί να γίνει πιέζοντας και πάλι την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

**Ρύθμιση της ημερομηνίας:** Πατήστε το κουμπί ρύθμισης (C) το οποίο βρίσκεται στις 10 η ώρα.

- △ **Προσοχή:** Η ρύθμιση είναι αδύνατη μεταξύ 8:30 μμ. και 11:00 μμ.

#### Λειτουργίες χρονογράφου:

- **Μπουτόν Α:** Εναρξη – διακοπή, έναρξη – διακοπή κ.λπ. Χρονομέτρηση με ακρίβεια 1/8<sup>ο</sup> του δευτερολέπτου για έως και 12 ώρες.
- **Μπουτόν Β:** Μηδενισμός (μετά από παύση).

**Σημείωση:** Η λειτουργία μηδενισμού πρέπει να χρησιμοποιείται, μόνο αφού έχει σταματήσει ο χρονογράφος.

<b>Τύπ. Μηχ. 3304</b>	<b>(Εικ. XXIII)</b>
<b>Τύπ. Μηχ. 3888</b>	<b>(Εικ. XXV)</b>
<b>Τύπ. Μηχ. 3113</b>	<b>(Εικ. XXXI)</b>

#### Λειτουργίες ρολογιού:

Η κορώνα έχει 3 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα καθιστά το ρολόι αδιάβροχο.

**Περιστασιακό κούρδισμα:** Αν το ρολόι δεν έχει φορευθεί για 48 ώρες (52 ώρες για τους τύπ. μηχ. 3113, 3888) ή περισσότερες ώρες, κουρδίστε το ρολόι γυρίζοντας την κορώνα στη θέση 1.

2. **Ρύθμιση της ημερομηνίας:** Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2, γυρίστε την προς τα εμπρός, έπειτα πιέστε την πάλι στη θέση 1.

△ **Προσοχή:** Η ρύθμιση είναι αδύνατη μεταξύ 8:30 μ.μ. και 01:00 π.μ., βλ. σημείωση παρακάτω για τον τύπο μηχανής 3888.

**Τύπος μηχανής 3304 - Ρύθμιση της ημερομηνίας:** Πατήστε το κουμπί ρύθμισης (C) το οποίο βρίσκεται στις 10 η ώρα.

**Τύπ. Μηχ. 3888 - ρύθμιση της ημέρας:** Τραβήξτε την κορώνα προς τη θέση 2, στρίψτε την προς τα πίσω και, στη συνέχεια, ξαναπιέστε την στη θέση 1.

**Σημείωση:** Σε αυτή τη γρήγορη λειτουργία, η αλλαγή της ημέρας γίνεται σε δύο στάδια. Πρέπει να ελέγξετε ότι στο τέλος της διάρθρωσης, ο δείκτης ημερομηνίας είναι κεντραρισμένος.

Οι ρυθμίσεις ημερομηνίας και μέρας καλό θα ήταν να μην γίνονται μεταξύ 10:00 μ.μ. και 02:00 π.μ. Σε αυτό το χρονικό διάστημα και υπό ορισμένες συνθήκες, κάποια μονάδα ασφαλείας ενδέχεται να εμποδίσει τη ρύθμισή τους.

3. **Ρύθμιση της ώρας:** Ώρες – λεπτά – δευτερόλεπτα. Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 3. Ο δείκτης των δευτερολέπτων θα σταματήσει. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο συγχρονισμός των δευτερολέπτων μπορεί να γίνει πιέζοντας και πάλι την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

#### Λειτουργίες χρονογράφου:

- **Μπουτόν Α:** Εναρξη – διακοπή, έναρξη – διακοπή κ.λπ. Χρονομέτρηση με ακρίβεια 1/8<sup>ο</sup> του δευτερολέπτου για έως και 12 ώρες, ή 7 ημέρες για τον τύπο μηχανής 3888.
- **Μπουτόν Β:** Μηδενισμός (μετά από παύση).

**Τύπ. Μηχ. 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 (Εικ. XXVII)**

#### Λειτουργίες ρολογιού:

Η κορώνα έχει 3 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα καθιστά το ρολόι αδιάβροχο.

**Περιστασιακό κούρδισμα:** Αν το ρολόι δεν έχει φορευθεί για 60 ή περισσότερες ώρες, κουρδίστε το ρολόι γυρνώντας την κορώνα στη θέση 1.

2. **Ζώνη ώρας και ρύθμιση της ημερομηνίας:** Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2. Γυρίστε την προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο ωροδείκτης αρχίζει να κινείται προς τα εμπρός ή προς τα πίσω σε διαστήματα της μίας ώρας. Η ημερομηνία μπορεί να ρυθμιστεί προς τα εμπρός ή προς τα πίσω μετακινώντας τον ωροδείκτη αντιστοίχως μετά τα μεσάνυχτα. Πιέστε την κορώνα πάλι στη θέση 1.

△ **Προσοχή:** Εφόσον ρυθμιστεί προς τα πίσω η ζώνη ώρας ή η ημερομηνία, είναι απαραίτητο να επανέλθετε έως τις 7 μ.μ., προκειμένου να οριστικοποιηθεί η αλλαγή της ημερομηνίας.

3. **Ρύθμιση της ώρας:** Ώρες – λεπτά – δευτερόλεπτα. Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 3. Ο δείκτης των δευτερολέπτων θα σταματήσει. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο συγχρονισμός των δευτερολέπτων μπορεί να γίνει πιέζοντας την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

#### Λειτουργίες χρονογράφου:

- **Μπουτόν Α:** Έναρξη – παύση, έναρξη – παύση, κ.λπ. Χρονομέτρηση με ακρίβεια 1/8° του δευτερολέπτου για έως και 12 ώρες.
- **Μπουτόν Β:** Μηδενισμός (μετά από παύση).

**Τύπ. Μηχ. 9904, 9905 (Εικ. XXIX)**

#### Λειτουργίες ρολογιού:

Η κορώνα έχει 3 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα καθιστά το ρολόι αδιάβροχο.

**Περιστασιακό κούρδισμα:** Αν το ρολόι δεν έχει φορευθεί για 60 ή περισσότερες ώρες, κουρδίστε το ρολόι γυρνώντας την κορώνα στη θέση 1.

2. **Ρύθμιση της ημερομηνίας και της φάσης σελήνης:** Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2. Γυρίστε την προς τα εμπρός για να ρυθμίσετε τη φάση της σελήνης. Μετακινήστε τον δίσκο στη θέση της πανσέληνου. Έπειτα, καθορίστε πόσες ημέρες έχουν περάσει από την τελευταία πανσέληνο (συμβουλευτείτε ένα σεληνιακό ημερολόγιο) και γυρίστε την κορώνα τόσες φορές όσες και οι ημέρες. Γυρίστε την κορώνα προς τα πίσω για να ρυθμίσετε την ημερομηνία. Ξαναπιέστε την κορώνα στη θέση 1.

3. **Ρύθμιση της ώρας:** Ώρες – λεπτά – δευτερόλεπτα. Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 3. Ο δείκτης των δευτερολέπτων θα σταματήσει. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο συγχρονισμός των δευτερολέπτων μπορεί να γίνει πιέζοντας την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

#### Λειτουργίες χρονογράφου:

- **Μπουτόν Α:** Έναρξη – λήξη, έναρξη – λήξη κ.λπ. Χρονομέτρηση με ακρίβεια 1/8° του δευτερολέπτου για έως και 12 ώρες.
- **Μπουτόν Β:** Μηδενισμός (μετά από παύση).

**Τύπ. Μηχ. 9914 (Εικ. XXIX)****Λειτουργίες ρολογιού:**

Η κορώνα έχει 3 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα εγγυάται ότι το ρολόι παραμένει αδιάβροχο.

**Κούρδισμα:** Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός έως ότου σταματήσει (ΜΗΝ ΠΙΕΖΕΤΕ).

**Σημείωση:** Αποφύγετε να κουρδίζετε το ρολόι σας άσκοπα. Για ένα ρολόι το οποίο φοράτε, αρκεί ένα μόνο κούρδισμα την ημέρα για να λειτουργεί σωστά.

2. **Ρύθμιση της ημερομηνίας και της φάσης σελήνης:** Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2. Γυρίστε την προς τα εμπρός για να ρυθμίσετε τη φάση της σελήνης. Μετακινήστε τον δίσκο στη θέση της πανσέληνου. Έπειτα, καθορίστε πόσες ημέρες έχουν περάσει από την τελευταία πανσέληνο (συμβουλευτείτε ένα σεληνιακό ημερολόγιο) και γυρίστε την κορώνα τόσες φορές όσες και οι ημέρες. Γυρίστε την κορώνα προς τα πίσω για να ρυθμίσετε την ημερομηνία. Πιέστε την κορώνα στη θέση 1.

3. **Ρύθμιση της ώρας:** Ώρες – λεπτά – δευτερόλεπτα. Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 3. Ο δείκτης των δευτερολέπτων θα σταματήσει. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο συγχρονισμός των δευτερολέπτων μπορεί να γίνει πιέζοντας την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

**Λειτουργίες χρονογράφου:**

- **Μπουτόν Α:** Εναρξη – διακοπή, έναρξη – διακοπή κ.λπ. Χρονομέτρηση με ακρίβεια  $1/8^{\circ}$  του δευτερολέπτου για έως και 12 ώρες.
- **Μπουτόν Β:** Μηδενισμός (μετά από παύση).

**Τύπ. Μηχ. 3612 (Εικ. XXII)****Λειτουργίες ρολογιού:**

Η κορώνα έχει 3 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα εγγυάται ότι το ρολόι παραμένει αδιάβροχο.

**Περιστασιακό κούρδισμα:** Αν το ρολόι δεν έχει φορευθεί για 52 ώρες ή και περισσότερο, κουρδίστε το ρολόι γυρίζοντας την κορώνα στη θέση 1.

2. **Ρύθμιση της ημερομηνίας:** Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2, γυρίστε την κορώνα προς τα πίσω, κατόπιν σπρώξτε την κορώνα πίσω στη θέση 1.

△ **Προσοχή:** Δεν μπορείτε να διορθώσετε την ημερομηνία μεταξύ 9 μ.μ. και 00:30 π.μ.

3. **Ρύθμιση της ώρας:** Ώρες – λεπτά – δευτερόλεπτα. Σπρώξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 3. Ο δείκτης των δευτερολέπτων θα σταματήσει. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Συγχρονίστε τα ρολόγια σπρώχνοντας την κορώνα πίσω στη θέση 1 για να συμπίπει με το σήμα δεδομένης ώρας.

**Λειτουργίες χρονογράφου:**

- **Μπουτόν Α:** Εναρξη – λήξη, έναρξη – λήξη κ.λπ. Χρονομέτρηση με ακρίβεια  $1/8^{\circ}$  του δευτερολέπτου για έως και 12 ώρες.
- **Μπουτόν Β:** Μηδενισμός (μετά από παύση).

**Σημείωση:** Η λειτουργία μηδενισμού πρέπει να πραγματοποιείται μόνο αφού έχει σταματήσει ο χρονογράφος. Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να πιέσετε ταυτόχρονα τα 2 μπουτόν (Α και Β) του χρονογράφου.



**Λειτουργίες χρονογράφου με δέκατα δευτερολέπτου:**

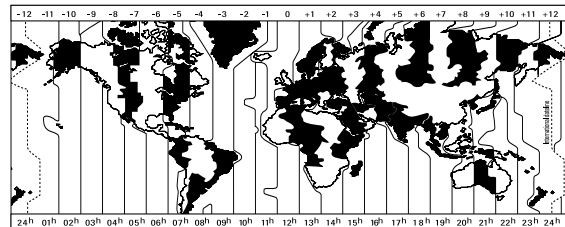
Η λειτουργία δεκάτων δευτερολέπτου επιτρέπει την καταγραφή αστραπιαίων χρόνων κατά τη διάρκεια λειτουργίας του χρονογράφου.

1. Έναρξη του χρονογράφου πιέζοντας το μπουτόν (A) (έναρξη).
2. Για να καταχωρίσετε έναν αστραπιαίο χρόνο πιέστε το μπουτόν (C). Ο δείκτης (D) δεκάτων δευτερολέπτου σταματά, δείχνοντας τον αστραπιαίο χρόνο, ενώ ο χρονογράφος συνεχίζει να λειτουργεί.

△ **Προσοχή:** Ο αστραπιαίος χρόνος θα πρέπει να καταγραφεί αμέσως, εφόσον οι μετρητές ωρών (G), λεπτών (E) και δευτερολέπτων (F) του χρονογράφου συνεχίζουν να μετρούν τον χρόνο που έχει περάσει.

3. Πιέστε το μπουτόν (C) ούτως ώστε ο δείκτης δεκάτων δευτερολέπτου (D) να συγχρονιστεί με τον δείκτη δευτερολέπτων (F) του χρονογράφου.
4. Για να καταχωρίσετε έναν νέο αστραπιαίο χρόνο, αρχίστε από το βήμα δύο παραπάνω.
5. Πιέστε το μπουτόν (A) για να σταματήσετε τον χρονογράφο.
6. Πιέστε το μπουτόν (B) για τον μηδενισμό του.

△ **Προσοχή:** Ο δείκτης δεκάτων δευτερολέπτου (D) θα πρέπει να έχει συγχρονιστεί με τον δείκτη δευτερολέπτων (F) του χρονογράφου, όπως εξηγείται στο βήμα 3 παραπάνω, πριν από τον μηδενισμό του χρονογράφου.



Εκείνοι που ταξιδεύουν προς την **ανατολή**, παραδείγματος χάρη από το Λονδίνο στο Χονγκ Κονγκ, θα πρέπει να τραβήξουν την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2 και να μετακινήσουν τον ωροδείκτη προς τα εμπρός (σε αυτήν την περίπτωση 8 ώρες). Ο παραπάνω πίνακας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό της διαφοράς ώρας.

Εκείνοι που ταξιδεύουν **δυτικά**, για παράδειγμα από το Λονδίνο προς τη Νέα Υόρκη, θα πρέπει να τραβήξουν την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2 και να μετακινήσουν τον ωροδείκτη προς τα πίσω (σε αυτήν την περίπτωση κατά 5 ώρες). Ο παραπάνω πίνακας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό της διαφοράς ώρας.

Και στις δύο περιπτώσεις, ο δείκτης ή ο δίσκος «24 ωρών» επιτρέπει σε εκείνους που ταξιδεύουν να βλέπουν την ώρα στην χώρα τους, στο παράδειγμά μας στο Λονδίνο, κοιτάζοντας απλά την 24ωρη κλίμακα στον δίσκο. Η δεύτερη ζώνη, σε αυτήν την περίπτωση του Χονγκ Κονγκ, εμφανίζεται κανονικά. Κάθε φορά που ο ωροδείκτης περνά τα μεσάνυχτα η ημερομηνία αλλάζει προς τα εμπρός ή προς τα πίσω ανάλογα με το αν ο ωροδείκτης μετακινείται προς την αντίστοιχη κατεύθυνση.

**Τύπ. Μηχ. 8605, 8615, 8906 (Εικ. VII)**

**Τύπ. Μηχ. 3603 (Εικ. XXIV)**

**Τύπ. Μηχ. 8938, 8939 (Εικ. XIII)**

**Τύπ. Μηχ. 9605, 9615 (Εικ. XXVIII)**

Η κορώνα έχει 3 θέσεις:

1. **Κανονική θέση (όταν το φοράτε):** Όταν πιεστεί πάνω στην κάσα, η κορώνα εγγυάται ότι το ρολόι παραμένει αδιάβροχο.



**Περιστασιακό κούρδισμα:** Αν το ρολόι δεν έχει φορευθεί για 60 ώρες (52 ώρες για τους τύπ. μηχ. 3603) ή περισσότερες ώρες, κουρδίστε το ρολόι γυρίζοντας την κορώνα στη θέση 1.

**2. Ζώνη ώρας και ρύθμιση της ημερομηνίας:** Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, μόνο ο ωροδείκτης αρχίζει να κινείται προς τα εμπρός ή προς τα πίσω σε διαστήματα της μίας ώρας. Αν ο ωροδείκτης περάσει τα μεσάνυχτα, η ημερομηνία μετακινείται προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Πιέστε την κορώνα πάλι στη θέση 1.

**3. Ρύθμιση της ώρας:** Μορφή 24 ωρών – ώρες – λεπτά – δευτερόλεπτα. Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 3. Ο δείκτης των δευτερολέπτων θα σταματήσει. Γυρίστε την κορώνα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Ο συγχρονισμός δευτερολέπτων μπορεί να γίνει πιέζοντας την κορώνα στη θέση 1 ώστε να συμπέσει με δεδομένο χρονικό σήμα.

**Τύπ. Μηχ./ 8605, 8615, 8906, 3603, 9605 και 9615 -**

**Δεύτερη ζώνη ώρας «GMT»:**

Χάρη στον δείκτη «24 ωρών» με τον τριγωνικό δείκτη, όσοι ταξιδεύουν μπορούν να βλέπουν την ώρα στην πατρίδα τους με μια απλή ματιά στην κλίμακα 24 ωρών στο καντράν.

**Συγχρονισμός του ωροδείκτη & του δείκτη «24 ωρών»:**

Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2 και γυρίστε την για να συγχρονίσετε τον ωροδείκτη με την ώρα που δείχνει ο δείκτης «24 ωρών» στην κλίμακα 24 ωρών. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει τον ωροδείκτη στο σωστό ήμισυ της ημέρας (πρωί ή απόγευμα).

Αφού συγχρονίσετε τον ωροδείκτη με τον δείκτη «24 ωρών» θα πρέπει να ρυθμίσετε την τοπική ώρα στο ρολόι σας.

**"Τύπ. Μηχ. 8938 και 8939 - Δίσκος 24 ωρών «Worldtimer»:**

Χάρη στον δίσκο 24 ωρών, όσοι ταξιδεύουν μπορούν να βλέπουν ανά πάσα στιγμή την ώρα σε διαφορετικές ζώνες ώρας, οι οποίες συμβολίζονται με πόλεις/γεωγραφικές ζώνες επάνω στο καντράν.



**Ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας:**

Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 3. Περιστρέφοντας την κορώνα, κινήστε προς τα εμπρός τον λεπτοδείκτη και τον δίσκο 24 ωρών έως ότου φτάσουν στην ένδειξη της ώρας UTC (Universal Time Coordinated). Η εμφάνιση των 24 ωρών της διεθνούς ώρας θα πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε η ώρα που αντιστοιχεί στις διαφορετικές ζώνες ώρας (που συμβολίζονται με πόλεις ή γεωγραφικές ζώνες στο καντράν) να είναι σωστή.

Επαναφέρετε την κορώνα στη θέση 1 για να ξεκινήσει η κίνηση.

Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω στη θέση 2. Περιστρέφοντας την κορώνα, κινήστε προς τα εμπρός ή προς τα πίσω τον ωροδείκτη κατά μία ώρα για να ρυθμίσετε την ημερομηνία, και έπειτα τη θέση του δείκτη στην ώρα της αντίστοιχης ζώνης ώρας που επιθυμείτε. Με βάση την αλλαγή ημερομηνίας τα μεσάνυχτα, ρυθμίστε την ώρα στο σωστό ήμισυ της ημέρας (πρωί ή απόγευμα).

Για τις πόλεις/γεωγραφικές ζώνες που εφαρμόζουν θερινή ώρα, προσθέστε μία ώρα στην ώρα που αναγράφεται στο ρολόι κατά τη διάρκεια της θερινής περιόδου όπου ισχύει η θερινή ώρα.

**Τύπ. Μηχ. 3603, 9605 και 9615 - Λειτουργίες χρονογράφου:**

- **Μπουτόν Α:** Εναρξη – λήξη, έναρξη – λήξη κ.λπ.  
Χρονομέτρηση με ακρίβεια 1/8<sup>ο</sup> του δευτερολέπτου και για έως 12 ώρες.
- **Μπουτόν Β:** Μηδενισμός (μετά από παύση).

**Σημείωση:** Η λειτουργία μηδενισμού πρέπει να πραγματοποιείται μόνο αφού έχει σταματήσει ο χρονογράφος. Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να πιέσετε ταυτόχρονα τα 2 μπουτόν (Α και Β) του χρονογράφου (τύπος μηχανής 3603).



### Ρολόγια OMEGA με πιστοποιημένο μηχανισμό χρονομέτρου

Τα ρολόγια με την περιγραφή χρονόμετρο είναι ρολόγια υψηλής ακρίβειας, με μηχανισμό στον οποίο έχουν διεξαχθεί μεμονωμένες δοκιμές για 15 ημέρες σε 5 θέσεις και σε 3 θερμοκρασίες, από έναν ουδέτερο και ανεξάρτητο φορέα σύμφωνα με το πρότυπο ISO 3159 (NIHS 95-11). Κάθε χρονόμετρο είναι μοναδικό και χαρακτηρίζεται από έναν αριθμό που είναι χαραγμένος στο μηχανισμό του.

NIHS: Πρότυπα ελβετικής ωρολογιοποιίας

### Ρολόγια OMEGA με πιστοποιημένο μηχανισμό Master Chronometer

Εκτός από τον πιστοποιημένο μηχανισμό κίνησης χρονογράφων, στα ρολόγια Master Chronometer έχουν διεξαχθεί μεμονωμένες δοκιμές από την OMEGA για 10 ημέρες πριν από την παράδοσή τους στον τελικό πελάτη. Οι δοκιμές, οι οποίες βασίζονται σε προσομοίωση χρήσης του τελικού ρολογιού, έχουν στόχο τη διασφάλιση της ακρίβειας, της αντοχής στο στατικό μαγνητικό πεδίο (1,5 tesla/15.000 gauss), της εφεδρικής ισχύος και της υδατοστεγανότητας των ρολογιών Master Chronometer. Η διαδικασία, τα όργανα μέτρησης, καθώς και τα αποτελέσματα των μετρήσεων για κάθε ρολόι πιστοποιούνται από το METAS.

METAS: Ομοσπονδιακό Ινστιτούτο Μετρολογίας (Ελβετία)

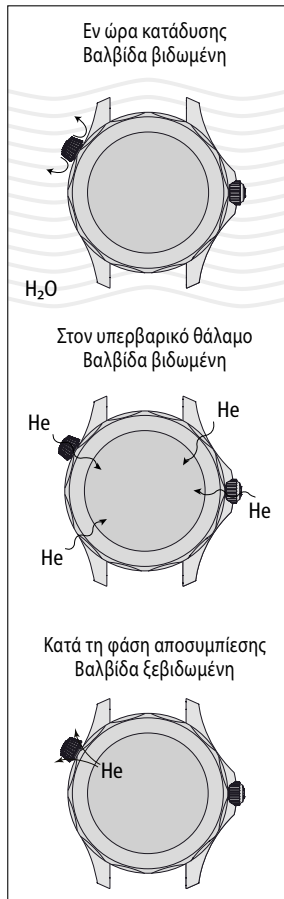


### Ρολόγια με θερμοαντισταθμιζόμενο Quartz

Ο μηχανισμός αυτός διαθέτει ένα ηλεκτρονικό σύστημα το οποίο αντισταθμίζει τις επιδράσεις της θερμοκρασίας στην ακρίβεια του μηχανισμού quartz.



Το ρολόι OMEGA έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να έχει αντοχή σε μαγνητικό πεδίο 15.000 gauss. Αυτή η ένταση υπερβαίνει τα μαγνητικά πεδία στα οποία εκτίθεται συνήθως (για παράδειγμα ο μαγνήτης που χρησιμοποιείται για το κλείσιμο μιας τσάντας χειρός μπορεί να φτάσει μέχρι και τα 2.000 gauss). Εκτός του ότι δεν σταματά σε περίπτωση έκθεσης σε μαγνητικό πεδίο, το ρολόι δείχνει πάντα την ακριβή ώρα έπειτα από έκθεση σε μαγνητικό πεδίο.



Τα ρολόγια OMEGA Seamaster, χάρη στη βαλβίδα διαφυγής ηλίου, ή απλώς βαλβίδα ηλίου, που διαθέτουν, είναι ειδικά σχεδιασμένα για τους επαγγελματίες ή ερασιτέχνες δύτες που πραγματοποιούν καταδύσεις κορεσμού. Αυτή η τεχνική καταδύσεων χρησιμοποιείται βασικά για υποβρύχιες εργασίες σε μεγάλα βάθη. Μεταξύ δύο καταδύσεων, ο δύτης παραμένει μέσα σε έναν υπερβαρικό θάλαμο με πίεση ίση με αυτή του βάθους της κατάδυσης. Εκτίθεται σε ένα μίγμα αερίων που περιέχει μεταξύ άλλων οξυγόνο, υδρογόνο και ήλιο. Αυτή η τεχνική επιτρέπει καταδύσεις για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα, περιορίζοντας τον κίνδυνο ατυχήματος λόγω αποσυμπίεσης. Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, ξεκινά η φάση της αποσυμπίεσης, και ο δύτης σταδιακά επανέρχεται στην ατμοσφαιρική πίεση μέσα στον υπερβαρικό θάλαμο.

Κατά την παραμονή μέσα σε υπερβαρικό θάλαμο ή σε υποβρύχιο σταθμό για μεγάλο διάστημα, το ήλιο διαχέεται μέσω όλων των υλικών στεγανότητας και διεισδύει στο εσωτερικό του ρολογιού. Αυτό το ήλιο δημιουργεί στη φάση της αποσυμπίεσης υπερβολική πίεση μέσα στο ρολόι, η οποία μπορεί να του προκαλέσει ζημιά. Η βαλβίδα ηλίου έχει σκοπό να εκκενώσει αυτή την υπερβολική πίεση κατά τη φάση της αποσυμπίεσης.



### Χρήση βαλβίδας διαφυγής ηλίου

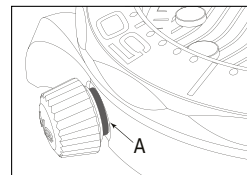
#### Χειροκίνητη βαλβίδα διαφυγής ηλίου:

Εάν το ρολόι σας διαθέτει χειροκίνητη βαλβίδα διαφυγής ηλίου, η βαλβίδα θα πρέπει να είναι πάντα βιδωμένη όταν πραγματοποιείτε κατάδυση μέσα στο νερό, ώστε να διασφαλίσετε απόλυτη προστασία από πιθανή εισροή νερού.

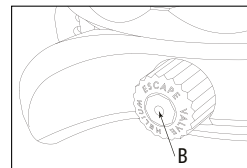
Η βαλβίδα θα πρέπει να είναι ξεβιδωμένη μόνο κατά τη φάση της αποσυμπίεσης (επαναφορά του δύτη στην ατμοσφαιρική πίεση) όταν βρίσκεστε σε υπερβαρικό θάλαμο.

**Σημείωση:** Ακόμη κι αν η βαλβίδα είναι ξεβιδωμένη, το ρολόι διατηρεί τη στεγανότητά του, έως και σε πίεση 5 bar (50 μέτρα / 167 πόδια). Ωστόσο, συστήνεται πάντα να κάνετε μπάνιο ή να καταδύσετε με τη βαλβίδα βιδωμένη.

Παραλλαγή με ένδειξη θέσης: η βαλβίδα διαθέτει κόκκινη ένδειξη (Α), ορατή όταν είναι ξεβιδωμένη.

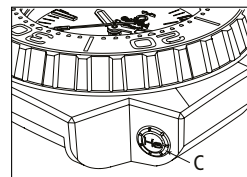


Παραλλαγή με διορθωτή: η βαλβίδα διαθέτει ενσωματωμένο διορθωτή ημερομηνίας. Ο διορθωτής (Β) που βρίσκεται στο κέντρο της βαλβίδας λειτουργεί όταν η βαλβίδα είναι πλήρως βιδωμένη.



#### Αυτόματη βαλβίδα διαφυγής ηλίου:

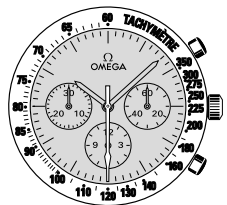
Εάν το ρολόι σας διαθέτει αυτόματη βαλβίδα διαφυγής ηλίου (C), δεν χρειάζεται κανένας χειρισμός





Για να δείτε την επιθυμητή πληροφορία (ταχύμετρο, μετρητή παλμών) χρησιμοποιείτε τον δείκτη δευτερολέπτων του χρονογράφου και την αντίστοιχη κλίμακα, για μέγιστη διάρκεια 60 δευτερολέπτων. Για το τηλέμετρο, χρησιμοποιείτε τους λεπτοδείκτες προσθέτοντας για κάθε λεπτό που περνά 20 km στην απόσταση που υποδεικνύεται από τον δείκτη δευτερολέπτων.

#### Χρήση της ταχυμετρικής κλίμακας



Παράδειγμα: Υπολογισμός της ταχύτητας ενός αυτοκινήτου.

Μετρήστε τον χρόνο που χρειάζεται στο αυτοκίνητο για να καλύψει απόσταση ενός χιλιομέτρου. Διαβάστε στην ταχυμετρική κλίμακα την ταχύτητα που δείχνει ο δείκτης δευτερολέπτων. Στην περίπτωση μας, το αυτοκίνητο κινείται με 120 km/h.

#### Χρήση της παλμομετρικής κλίμακας

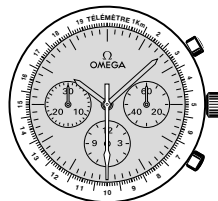


Παράδειγμα: Μετρήστε τους παλμούς της καρδιάς σας ανά λεπτό.

Θέστε τον χρονογράφο σε λειτουργία, μετρήστε τον αριθμό των παλμών σας και σταματήστε στους παλμούς που αντιστοιχούν στην κλίμακα του χρονογράφου σας (εδώ στον 30ό παλμό). Διαβάστε στην παλμομετρική κλίμακα τον αριθμό των παλμών ανά λεπτό, στην συγκεκριμένη περίπτωση 60 παλμούς/λεπτό.



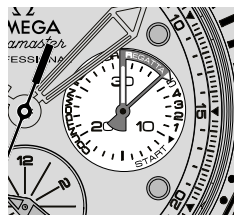
#### Χρήση της τηλεμετρικής κλίμακας



Παράδειγμα: Υπολογισμός της απόστασης μεταξύ της θέσης σας και ενός γεγονότος που παράγει ταυτόχρονα φως και ήχο (για παράδειγμα κάποια καταιγίδα).

Ξεκινάμε τον χρονογράφο κατά την παρατήρηση κάποιου φωτεινού σημείου, παραδείγματος χάρη τη λάμψη ενός κεραυνού. Κατόπιν σταματήστε τον χρονογράφο μόλις ακουστεί η βροντή από τον κεραυνό. Στην συγκεκριμένη περίπτωση, η καταιγίδα βρίσκεται σε απόσταση 9,9 km.

#### Ένδειξη του λεπτοδείκτη του χρονογράφου (Seamaster Diver 300M, ETNZ 2015)



Παράδειγμα: αντίστροφη μέτρηση του χρόνου πριν από την έναρξη ενός ιστιοπλοϊκού αγώνα.

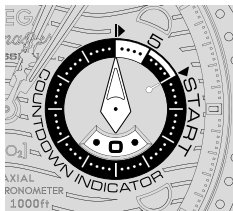
Μετρητής στις 3:

Το εσωτερικό χρονόμετρο επιτρέπει την καταγραφή των λεπτών του χρονογράφου μέσω του λευκού τμήματος του δείκτη Regatta.

Το εξωτερικό χρονόμετρο επιτρέπει την έναρξη της αντίστροφης μέτρησης, 5 λεπτά πριν από την έναρξη του ιστιοπλοϊκού αγώνα.

Ο χρονογράφος ξεκινά με τον πρώτο πυροβολισμό, 5 λεπτά πριν από την έναρξη του αγώνα, για να μπορέσει ο ιστιοπλόος να τοποθετήσει σωστά το σκάφος όσο το δυνατόν πιο κοντά στη γραμμή της αφετηρίας.

### Ένδειξη του λεπτοδείκτη του χρονογράφου (Seamaster Diver 300M, 36th America's Cup)



Παράδειγμα: αντίστροφη μέτρηση του χρόνου πριν από την έναρξη ενός ιστιοπλοϊκού αγώνα.

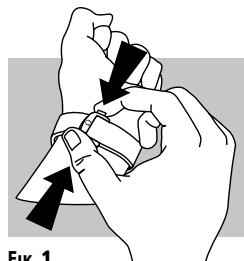
Μετρητής στις 3:

Ο μετρητής διαθέτει λεπτοδείκτη και παράθυρο ώρας. Το λευκό τμήμα του δείκτη αντιπροσωπεύει την αντίστροφη μέτρηση 10 λεπτών για την έναρξη του αγώνα. Η φάση πριν από τον αγώνα χωρίζεται σε 2 μέρη, τα πρώτα 5 λεπτά διατίθενται για την προετοιμασία του σκάφους και του πληρώματος και τα άλλα 5 λεπτά για την τοποθέτηση του σκάφους.

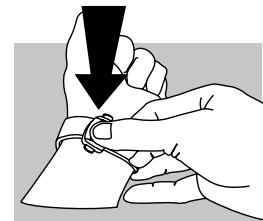
Ο χρονογράφος ξεκινά με το πρώτο σήμα, 10 λεπτά πριν από την έναρξη του ιστιοπλοϊκού αγώνα.

Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο λουράκια της OMEGA που έχουν σχεδιαστεί για τις συγκεκριμένες αναδιπλούμενες αγκράφες. Για δική σας ευκολία σας προτείνουμε να επισκεφτείτε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της OMEGA για την τοποθέτηση της αγκράφας. Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος στο λουράκι μόνοι σας.

**Άνοιγμα (Εικ. 1):** Πιέστε τα δύο μπουτόν σε κάθε πλευρά του κουμπώματος και τραβήξτε προς τα πάνω.



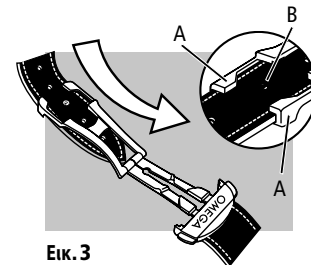
Εικ. 1



Εικ. 2

**Κλείσιμο (Εικ. 2):** Τοποθετήστε το ρολόι OMEGA στον καρπό σας και κλείστε την αγκράφα, μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.

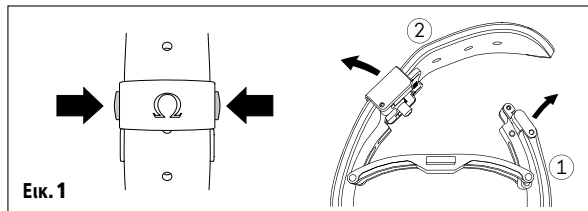
**Ρύθμιση του μήκους (Εικ. 3):** Ελευθερώστε το μακρύτερο τμήμα στο λουράκι από τους δύο οδηγούς (A) και το καρφάκι (B). Μετακινήστε το λουράκι προς την επιθυμητή κατεύθυνση και τοποθετήστε ξανά το καρφάκι και τους δύο οδηγούς. Δοκιμάστε το ρολόι και επαναλάβετε τη διαδικασία αν χρειάζεται.



Εικ. 3

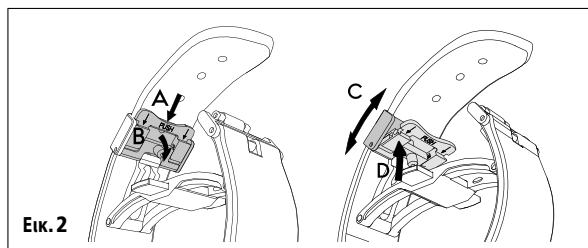
### Αναδιπλούμενες αγκράφες με 3 λάμες:

**Άνοιγμα (Εικ. 1):** Για να ανοίξετε την αγκράφα, πιέστε τα δύο μπουτόν σε κάθε πλευρά του κουμπώματος OMEGA και τραβήξτε προς τα πάνω.



Εικ. 1

**Κλείσιμο:** Τοποθετήστε το ρολόι OMEGA στον καρπό σας και κλείστε την αγκράφα ①. Τοποθετήστε το μεταλλικό καρφάκι ② στο δερμάτινο λουράκι, και στη συνέχεια κλείστε την αγκράφα μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.



Εικ. 2

**Ρύθμιση του μήκους (Εικ. 2):** πιέστε το μπουτόν «PUSH» όπως φαίνεται στο σημείο (Α), μετακινώντας το ταυτόχρονα για να απελευθερώσετε το μεταλλικό τμήμα (Β). Σύρατε το μεταλλικό τμήμα στο εσωτερικό του καλύμματος τοποθετώντας το στην επιθυμητή θέση (Γ).

Πιέστε τον κινούμενο μηχανισμό για να τον κλειδώσετε, προσέχοντας να τοποθετήσετε την οπή ακριβώς επάνω στο καρφάκι, για να μην καταστραφεί το μεταλλικό τμήμα (Δ).

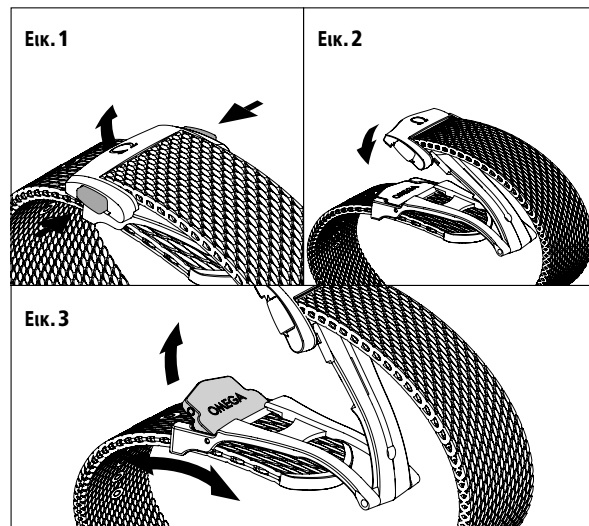
Δοκιμάστε το ρολόι και επαναλάβετε τη διαδικασία αν χρειάζεται.

### Αναδιπλούμενες αγκράφες για μπρασελέ με μεταλλικό πλέγμα:

**Άνοιγμα (Εικ. 1):** Πιέστε τα δύο μπουτόν σε κάθε πλευρά της αγκράφας και τραβήξτε προς τα πάνω.

**Κλείσιμο (Εικ. 2):** Τοποθετήστε το ρολόι OMEGA στον καρπό σας, τοποθετήστε το λουράκι μέσα στις υποδοχές και κλείστε το κούμπωμα μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ».

**Ρύθμιση του μήκους του μπρασελέ (Εικ. 3):** Ανοίξτε το κούμπωμα για να ελευθερώσετε το μακρύτερο τμήμα του. Ρυθμίστε το μπρασελέ προς την επιθυμητή κατεύθυνση και επανατοποθετήστε το στο κούμπωμα. Δοκιμάστε το ρολόι για το μέγεθός του και επαναπροσαρμόστε το, εάν είναι απαραίτητο.



Εικ. 1

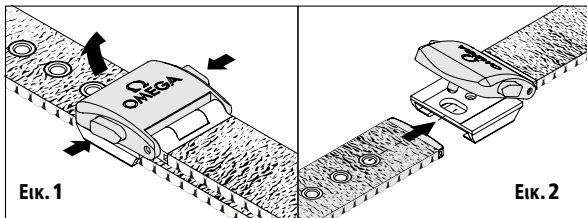
Εικ. 2

Εικ. 3

### Αναδιπλούμενες αγκράφες για μπρασελέ με μεταλλικό πλέγμα:

**Άνοιγμα (Εικ. 1):** Πιέστε τα δύο μπουτόν σε κάθε πλευρά της αγκράφας και τραβήξτε προς τα πάνω.

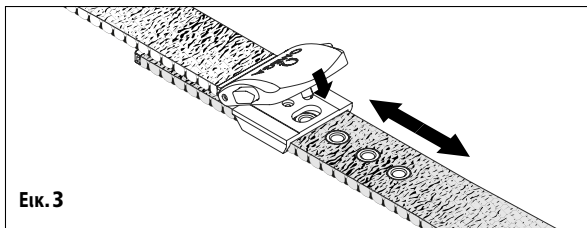
**Κλείσιμο (Εικ. 2):** Τοποθετήστε το ρολόι OMEGA στον καρπό σας και κλείστε το κούμπωμα μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ».



Εικ. 1

Εικ. 2

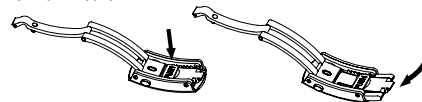
**Ρύθμιση του μήκους του μπρασελέ (Εικ. 3):** Ανοίξτε την αγκράφα για να απελευθερώσετε το τελικό τμήμα από το λουράκι. Σύρετε το λουράκι στο επιθυμητό μήκος και ασφαλίστε το με την αγκράφα μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ».



Εικ. 3

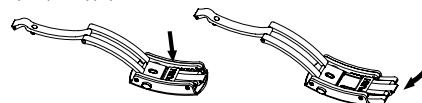
### Ρυθμιζόμενο κούμπωμα:

Χρήση του ρυθμιστή μήκους:



### Επεκτεινόμενα αναδιπλούμενα ρυθμιζόμενα κουμπώματα:

Χρήση του ρυθμιστή μήκους:

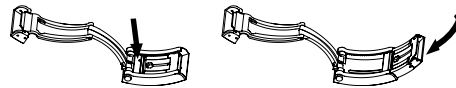


Χρήση της επέκτασης κατάδυσης:



### Κουμπώματα τύπου Ploprof:

Χρήση του ρυθμιστή μήκους:



Χρήση της επέκτασης κατάδυσης:



**Σημείωση:** για να αναδιπλώσετε την προέκταση κατάδυσης, επαναλάβετε τα βήματα με αντίστροφη σειρά.

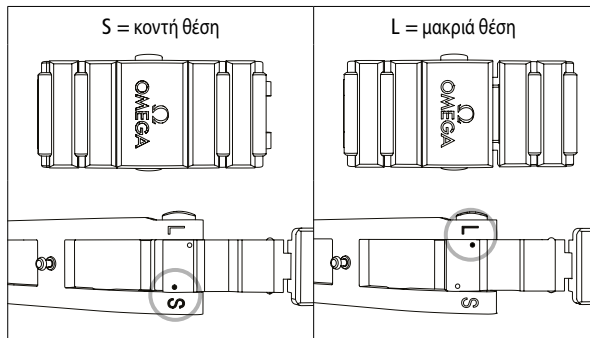
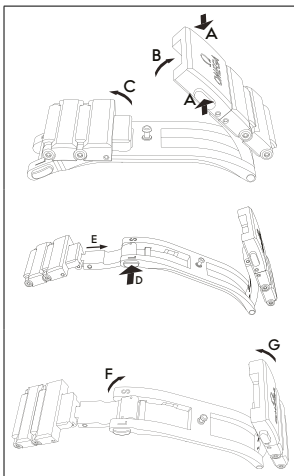


### Κουμπώμα με αναδιπλούμενο μηχανισμό:

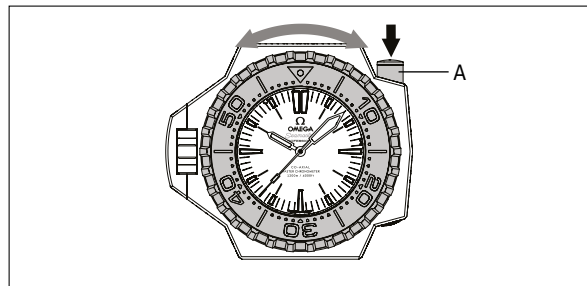
**Ρύθμιση του αναδιπλούμενου μηχανισμού:** Ανοίξτε το κουμπώμα πιέζοντας τα 2 μπουτόν (Α) σε κάθε πλευρά του καλύμματος και τραβήξτε προς τα πάνω (Β), ύστερα ξεδιπλώστε το μεταλλικό τμήμα (C).

Κρατήστε πατημένο το μπουτόν (D) που βρίσκεται στη βάση μετακινώντας την αγκράφα (E) στην επιθυμητή θέση.

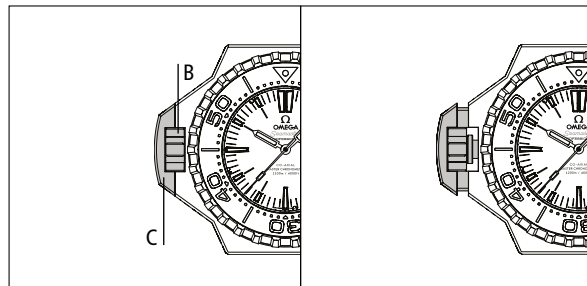
Επαναφέρετε το μπουτόν μόλις βρείτε την επιθυμητή θέση και κλείστε το μεταλλικό τμήμα όπως φαίνεται στο (F) και στη συνέχεια όπως φαίνεται στο (G).



**Χρήση της περιστρεφόμενης στεφάνης:** Πιέστε το μπουτόν (Α) προς τα κάτω για να περιστρέψετε τη στεφάνη.



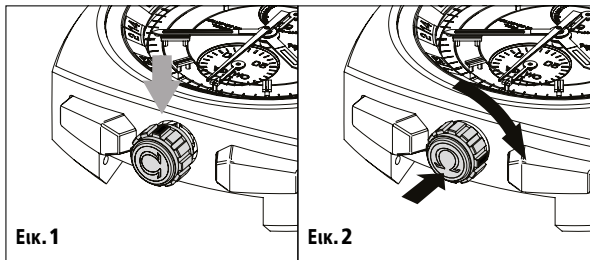
**Χρήση της κορώνας:** Για να χρησιμοποιήσετε την κορώνα (B), πρέπει πρώτα να την ξεβιδώσετε. Κατόπιν η κορώνα-προστασία (C) θα γλιστρήσει χωρίς περιστροφή. Μετά τη χρήση, πιέστε την κορώνα έως τη θέση 1. Στη συνέχεια πιέστε και βιδώστε την κορώνα (ώστε να σιγουρευτείτε ότι η κάσα διατηρεί τη στεγανότητά της).



**Σημείωση:** η κορώνα βρίσκεται στη θέση 9, ωστόσο οι λειτουργίες παραμένουν σταθερές

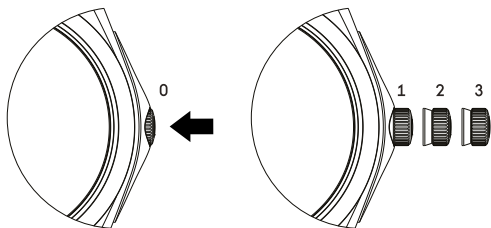
### 3 Ειδικές ενότητες / Γενικές πληροφορίες Κορώνα Bullhead

**Πως να ξαναβιδώσετε την κορώνα του Bullhead:** Για να ξαναβιδώσετε την κορώνα του Bullhead, στρέψτε την κορώνα έτσι ώστε η μαύρη ένδειξη να είναι προς τα πάνω (εικ. 1) και, στη συνέχεια, πιέστε κι έπειτα βιδώστε την κορώνα δεξιόστροφα κατά 90° (εικ. 2).



### 3 Ειδικές ενότητες / Γενικές πληροφορίες Αναδιπλούμενη κορώνα

**Χρήση της αναδιπλούμενης κορώνας:** Πιέστε τη κορώνα και αφήστε την να μετακινηθεί στη θέση 1. Τραβώντας την κορώνα, μπορείτε να τη μετακινήσετε στις θέσεις 2 και 3. Για να επιστρέψετε σε χαμηλότερη θέση, θα πρέπει να επαναφέρετε την κορώνα στη θέση 0 (κανονική θέση, όταν το φοράτε) πριν την ξανατοποθετήσετε στη θέση 1 ή 2.

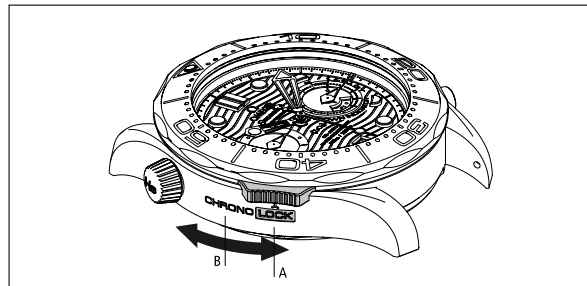


### 3 Ειδικές ενότητες / Γενικές πληροφορίες CHRONO LOCK

Το σύστημα CHRONO LOCK επιτρέπει στον χρήστη να ασφαλίσει τα μπουτόν του χρονογράφου ώστε να αποφεύγεται η ακούσια ενεργοποίηση τους και να διασφαλίζεται η σωστή χρονομέτρηση.

**Χρήση του CHRONO LOCK:** Όταν ο δακτύλιος ασφάλισης βρίσκεται στη θέση LOCK (A), τα μπουτόν είναι ασφαλισμένα.

Για απασφάλιση, σύρετε το δακτύλιο ασφάλισης στη θέση CHRONO (B). Κατόπιν, είναι δυνατός ο χειρισμός των μπουτόν.



### 3 Ειδικές ενότητες / Γενικές πληροφορίες Σύστημα γρήγορης αντικατάστασης μπρασελέ

**Χρήση του συστήματος γρήγορης αντικατάστασης μπρασελέ:**  
**Για να αφαιρέσετε το μπρασελέ από καουτσούκ (εικ. 1):** σύρετε το κουμπί προς τα κάτω και, στη συνέχεια, λύστε το μπρασελέ από τις προεξοχές ώστε να το αφαιρέσετε από την κάσα του ρολογιού.

**Για να τοποθετήσετε το μπρασελέ από καουτσούκ (εικ. 1 -3):** σύρετε το κουμπί προς τα κάτω για να αφαιρέσετε τους πείρους. Τοποθετήστε το μπρασελέ ανάμεσα στις προεξοχές της κάσας του ρολογιού. Αφήστε το κουμπί

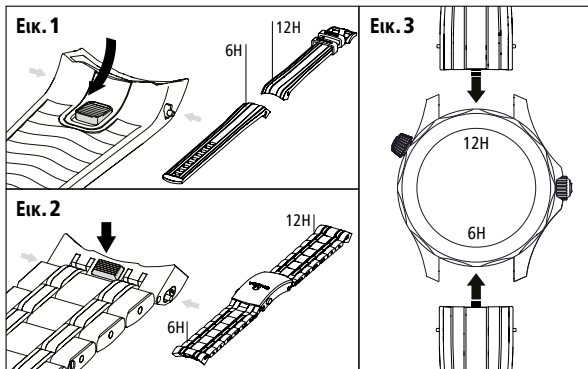
## Σύστημα γρήγορης αντικατάστασης μπρασελέ

και, στη συνέχεια, σπρώξτε το μπρασελέ απαλά ανάμεσα στις προεξοχές μέχρι να κλειδώσουν οι πείροι στη θέση τους.

**Για να αφαιρέσετε το μπρασελέ από ατσάλι (εικ. 2):** πατήστε το κουμπί και, στη συνέχεια, λύστε το μπρασελέ από τις προεξοχές ώστε να το αφαιρέσετε από την κάσα του ρολογιού.

**Για να τοποθετήσετε το μπρασελέ από ατσάλι (εικ. 2 -3):** σύρετε το κουμπί προς τα κάτω για να αφαιρέσετε τους πείρους. Τοποθετήστε το μπρασελέ ανάμεσα στις προεξοχές της κάσας του ρολογιού. Αφήστε το κουμπί και, στη συνέχεια, σπρώξτε το μπρασελέ απαλά ανάμεσα στις προεξοχές μέχρι να κλειδώσουν οι πείροι στη θέση τους.

△ Βεβαιωθείτε με οπτικό έλεγχο ότι το μπρασελέ έχει τοποθετηθεί σωστά ανάμεσα στις προεξοχές και πως τα δύο τμήματα του είναι σωστά στερεωμένα στην κάσα του ρολογιού, τραβώντας απαλά πάνω στο μπρασελέ.



## Εικονογράμματα

	Αριθμός τύπου μηχανής		Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας
	Πιστοποίηση Master Chronometer		Ταχύμετρο
	Ομοαξονικός μηχανισμός		Μετρητής παλμών
	Ελατήριο από πυρίτιο Si14		Τηλέμετρο
	Σύστημα Spirite™		Κρύσταλλο σαφείρου
	Αντοχή σε μαγνητικό πεδίο 15.000 gauss (1,5 tesla)		Εσωτερική αντανάκλαστική επεξεργασία πολλαπλών στρωμάτων
	Θερμοαντισταθμιζόμενη κίνηση		Αντανάκλαστική επεξεργασία δύο στρωμάτων
	Quartz		Βάση με κρύσταλλο ζαφείρου
	Αυτόματο κούρδισμα		Κεραμική κάσα
	Μηχανικό Κούρδισμα		Βιδωτή κορώνα
	Χρονόμετρο		Βαλβίδα εξαγωγής ηλίου
	Χρονογράφος		Χρυσός 750‰
	Εύκολη αλλαγή ζώνης ώρας		Sedna™ Gold Χρυσός 750‰
	Ετήσιο ημερολόγιο		Canopus Gold™ Χρυσός 750‰
	Ημερομηνία		Moonshine™ Gold Χρυσός 750‰
	Συνεχές ημερολόγιο		Bronze Gold Χρυσός 375‰
	Δέκατα δευτερολέπτων		Πλατινένιο 950‰
	Δείκτης αποθέματος ενέργειας		Παλλάδιο 950‰
	Δεύτερη ζώνη ώρας		Liquidmetal™
	Worldtimer (WT)		OMEGA CERAGOLD™
	Ημέρα-ημερομηνία		
	Φάση σελήνης		

### 3 Ειδικές ενότητες / Γενικές πληροφορίες Εικονογράμματα



Γάμμα τιτανίου



Τιτάνιο



O-MEGASTEEL



Κεραμική στεφάνη



Διακοσμημένο με διαμάντι(α)



Περιορισμένη έκδοση



Αριθμημένη έκδοση



5 χρόνια διεθνούς εγγύησης



ΟΔΗΓΙΑ ΑΗΘΕ



Επίπεδη μπαταρία οξειδίου του αργύρου-ψευδαργύρου



Επίπεδη μπαταρία λιθίου διοξειδίου του μαγγανίου



Όχι αδιάβροχο



Αδιάβροχο υπό πίεση έως 3 bar  
(30 μέτρα/100 πόδια)



Αδιάβροχο υπό πίεση έως 5 bar  
(50 μέτρα/167 πόδια)



Αδιάβροχο υπό πίεση έως 6 bar  
(60 μέτρα/200 πόδια)



Αδιάβροχο υπό πίεση έως 10 bar  
(100 μέτρα/330 πόδια)



Αδιάβροχο υπό πίεση έως 12 bar  
(120 μέτρα/390 πόδια)



Αδιάβροχο υπό πίεση έως 13,5 bar  
(135 μέτρα/440 πόδια)



Αδιάβροχο υπό πίεση έως 15 bar  
(150 μέτρα/500 πόδια)



Αδιάβροχο υπό πίεση έως 20 bar  
(200 μέτρα/660 πόδια)



Αδιάβροχο υπό πίεση έως 30 bar  
(300 μέτρα/1000 πόδια)



Αδιάβροχο υπό πίεση έως 60 bar  
(600 μέτρα/2000 πόδια)



Αδιάβροχο υπό πίεση έως 100 bar  
(1000 μέτρα/3300 πόδια)



Αδιάβροχο υπό πίεση έως 120 bar  
(1200 μέτρα/4000 πόδια)



Αδιάβροχο υπό πίεση έως 600 bar  
(6000 μέτρα/20000 πόδια)



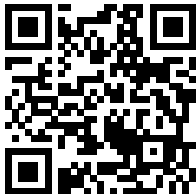
Ρολόι δύτης για καταδύσεις κορεσμού σύμφωνα με το πρότυπο ISO 6425:2018

# Ω OMEGA

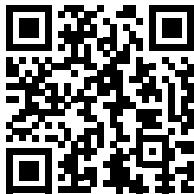
Please visit [www.omegawatches.com/stores](http://www.omegawatches.com/stores) for a list of our OMEGA agents  
请前往 [www.omegawatches.cn/stores/zh](http://www.omegawatches.cn/stores/zh) 欧米茄销售点列表



English



中文



OMEGA authorized service centres

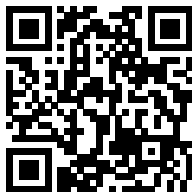
Ω  
OMEGA  
SERVICE CENTRE

Please visit [www.omegawatches.com/service-centres](http://www.omegawatches.com/service-centres) for a list of OMEGA authorized service centres

请前往 [www.omegawatches.cn/cn/customer-service](http://www.omegawatches.cn/cn/customer-service) 欧米茄特约维修中心列表



English



中文



Importers of OMEGA products into the European Union, the United Kingdom and Norway

Importateurs des produits OMEGA pour l'Union Européenne, le Royaume-Uni et la Norvège

Importeure von OMEGA Produkten für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und Norwegen

<b>Country</b>	<b>Importer according to the customs documentation</b>	<b>Address for information in case of need</b>
Austria Österreich	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria
Belgium België Belgien Belgique	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Bulgaria Република България	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria
Cyprus Κύπρος Kibris	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Croatia Hrvatska	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Czech Republic Česká Republika	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic

Denmark Danmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark
Finland Suomi	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland
France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France
Germany Deutschland	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany
Greece Ελλάδα	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Hungary Magyarország	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary
Ireland Éire	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

Italy Italia	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy
Latvia Latvija	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia
Lithuania Lietuva	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania
Luxembourg Letzebuerg	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Malta	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland
Netherlands Nederland	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands
Norway Noreg Norge	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway
Poland Polska	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland
Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal



Romania România	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania
	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania
Slovenia Slovenija	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Slovakia	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep
Spain España	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain
Sweden Sverige	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden
United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

